

**TINDAK ILOKUSI EKSPRESIF
DALAM FILM 「筆談ホステス」 *HITSUDAN HOSTESS*
KARYA HAJIME TAKEZONO**

SKRIPSI

**OLEH:
CYNTIA SUKMA INTANA
NIM 105110201111003**



**PROGRAM STUDI S1 SASTRA JEPANG
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS BRAWIJAYA
2014**

要約

インタナ・シンティア スクマ . 2014. 竹園元の映画「筆談ホステス」
における発話行為表現の研究. ラウイジャヤ大学日本文学科

指導教官：(1) アジ スティヤント (2) エフリザル

キーワード：語用論、発話行為表現、映画.

発話行為表現はシバタニ(2000:126) によれば表出物事に対する話者の心理的態度を表す行為である、それは感謝する、賞賛する、お詫びする、憂慮するなどである。「私は君に感謝します」と言えば感謝していることになる。Bach と Harnish によれば (1993:15) , 発話行為表現は相手に気持ちを表す。発話行為表現の種類は感謝の行為、謝罪の行為、祝福する行為、弔う行為、挨拶の行為、希望、受諾行為、拒絶する行為である。

本研究は定量定性的な方法分析の対象になったデータは、竹園元の映画「筆談ホステス」である。結果としては 32 のデータが見つかった、それは (1) 謝罪の行為は 11 データ、(2) 希望行為は 1 データ、(3) 挨拶の行為は 16 データ、(4) 受諾行為は 2 データ、(5) 拒絶する行為は 4 データ、(6) 祝福する行為は 4 データである、この研究語は弔う行為のデータがなかった。発話行為表現の行事もある、それは楽しくする行事と対立する行事である。

ABSTRAK

Cyntia Sukma Intana. 2014. **Tindak Ilokusi Ekspresif Dalam Film 「筆談ホステス」 *Hitsudan Hostess* Karya Hajime Takezono**. Program Studi Sastra Jepang, Universitas Brawijaya.
Pembimbing: (I) Aji Setyanto M.Litt (II) Efrizal M.A

Kata kunci: Pragmatik, Tindak ilokusi ekspresif, Film.

Tindak ilokusi ekspresif dijabarkan oleh Shibatani (2000:126) menunjukkan tindakan tingkah laku penutur secara kejiwaan berterima kasih, memuji, meminta maaf, kekhawatiran dan lain-lain. (apabila diucapkan “saya berterima kasih padamu” menjadi suatu tindakan berterima kasih). Menurut Bach dan Harnish (1993:15), jenis tindak ilokusi ekspresif (*acknowledgment*) mengekspresikan perasaan tertentu kepada mitra tutur. Ekspresif (*acknowledgment*) dapat dibagi menjadi beberapa jenis, yaitu: *Apologize* (permintaan maaf), *Condole* (ucapan ikut berduka), *Bid* (harapan), *Greet* (mengucapkan salam), *Accept* (penerimaan), *Reject* (menolak), *Congratulate* (mengucapkan selamat).

Penelitian ini adalah penelitian kualitatif deskriptif. Data yang diteliti berupa film 「筆談ホステス」 *Hitsudan Hostess* karya Hajime Takezono. Keseluruhan data temuan berjumlah 38 data, diantaranya adalah (1) ilokusi ekspresif meminta maaf berjumlah 11 data, (2) tindak ilokusi ekspresif harapan berjumlah 1 data, (3) tindak ilokusi ekspresif salam berjumlah 16 data, (4) tindak ilokusi ekspresif penerimaan berjumlah 2 data, (5) tindak ilokusi ekspresif penolakan berjumlah 4 data, (6) tindak ilokusi ekspresif mengucapkan selamat berjumlah 4 data, dalam penelitian ini tidak ditemukan tindak ilokusi belasungkawa. Selain jenis tindak ilokusi ekspresif juga terdapat fungsi tindak ilokusi diantaranya fungsi *convival* (menyenangkan), fungsi *conflictive* (bertentangan).

DAFTAR PUSTAKA

- Arikunto, Suharsimi. 2002. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chandra, T. 2006. *Kamus Jepang-Indonesia Indonesia-Jepang*. Jakarta: Evergreen Japanese Course.
- Chaer, Abdul dan Agustina, Leonie.2010. *Sosiolinguistik: Perkenalan Awal Edisi Revisi*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Koizumi, Tamotsu. 1995, 言語学とコミュにケーション. Tokyo: Daigakushorin.
- Ghony, Muhammad Djunaidi dan Almanshur, Fuzan. 2012. *Metode Penelitian Kualitatif*. Jogjakarta: AR-Ruzz Media.
- Ibrahim, Abd, Syukur. 1993. *Kajian Tindak Tutur*. Usaha Nasional. Surabaya: Depdikbud.
- Kesuma, Tri Mastoyo Jati. 2007. *Pengantar (Metode) Penelitian Bahasa*. Yogyakarta: Carasvati Book.
- Koizumi, Tamotsu. 2008. 入門語用論研究 .Tokyo: Kabushiki Geisha.
- Leech, Geoffrey. 1993. *Prinsip-prinsip Pragmatik*. Jakarta: Universitas Indonesia (UI Press).
- Mashun, M S. 2005. *Metode Penelitian Bahasa*. Jakarta: PT. Rajawali Pers.
- Matsura, Kenji. 2005. *Kamus Jepang-Indonesia*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Moleong, Lexy. 2005. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Muhammad. 2011. *Metode Penelitian Bahasa*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media.
- Nababan, P.W.W. 1993. *Sosiolinguistik Suatu Pengantar*. Jakarta: Gramedia.

Nadar, F.X. 2009. *Pragmatik dan Penelitian Pragmatik*. Yogyakarta: Graha Ilmu.

Rustono. 1999. *Pokok-Pokok Pragmatik*. Semarang: CV. IKIP Semarang Press.

Shibatani. 2000. *言語の構造*. Tokyo: Kurosio Shuppan.

Upakarti, Pingkan. 2010. *Tindak Ilokusi Ekspresif Dalam Drama 「おひとりさま」 Ohitorisama Karya Ozaki Masaya*. Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya: Pendidikan bahasa Jepang FBS Unesa.

Wijana, I Dewa Putu. 1996. *Dasar-Dasar Pragmatik*. Yogyakarta: ANDI.

<http://translategoogle.co.id/translate?hl=id&langpair=enid&u=http://japanese.abo.ut.com/library/weekly/aa092300.htm>, diakses pada 11 April 2014.

http://file.upi.edu/Direktori/FPBS/JUR._PEND._BAHASA_JEPANG/196105061987032-MELIA_DEWI_JUDIASRI/DIKTAT.pdf, New Approach Japanese Intermediate Course 日本語研究者教材開発室, diakses pada tanggal 10 Juli 2014.